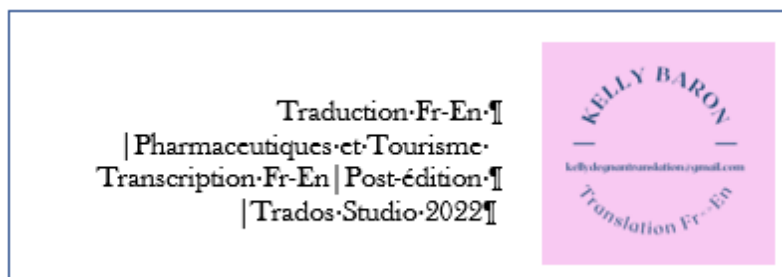


www.linkedin.com/in/kelly-degnan-translation

kellydegnantranslation@gmail.com

☎ 06 69 56 74 61 Kelly BARON



Mes compétences et savoirs

Traductrice Français Anglais

Laboratoire pharmaceutique : procédures, instructions opératoires, réclamations, défaults, investigation, rapports

Tourisme : informations touristiques, hôtellerie et restauration

Ressources humaines : tableau d'évaluation

IT : instructions, guide d'utilisation, mode opératoire

Révision/Relecture

Glossaires et terminologie

Transcription Fr<>En

Veille documentaire *Document Management System (ENNOV)* Référent veille documentaire, traitement et validation avant diffusion

Assistanat Gestion de stock Commandes Facturation

Suivi et Gestion de plannings Organisation de déplacements professionnels

Mon bénévolat

SpeakEnglish club Soutien scolaire et expression orale

Translators without Borders

Sous-titrage Tedx-CaptionHub

Secrétaire, Association des Parents d'Elèves

SST Certificat Sauveteur Secouriste du travail

Mes formations et diplômes

Traductrice Français Anglais-Niveau 7

Certificat Edvonn-Formateur Daniel GOUADEC

SDL Trados Studio 2022

Certificat Edvonn

Assistante de direction bilingue anglais-Niveau 5

Certificat AFPA Grenoble

BPF - Bonnes Pratiques de Fabrication

TOEIC Score 990

ICAL - TEFL Certificat pour enseigner l'anglais

Microsoft OFFICE

Word Excel Powerpoint Outlook Teams
Onenote Publisher Access

ERP Sage X3 (comptabilité), **ENNOV Doc** (GED), **QUALIMS LABStock** (gestion stock des réactifs), **DHL Express**, **Notilus** (note de frais)

Mes expériences professionnelles

Assistante de direction 2009-2020

Chemistry, Manufacturing and Controls Department
Laboratoires Théa, Clermont-Ferrand 63000

Emplois saisonniers en France et à l'étranger 1997-2008

Angleterre Guide Interprète Restauration

Allemagne Aide-familial

Corse Restauration Evènementiel

En montagne Hôtellerie Secrétariat Vente

A la mer Restauration

Australie Working Holiday Visa Vente Service après-vente
Secrétariat Restauration

Je suis curieuse d'apprendre. J'aime me cultiver, et j'aime partager mes connaissances.

La traduction pour moi c'est le partage.

« Le traducteur est un complice de l'auteur. » **Jorge González Moore**